

## QUY ĐỊNH VỀ TIÊM CHỦNG THEO CALWORKS

### QUY ĐỊNH VỀ TIÊM CHỦNG

Nếu quý vị đang nhận hỗ trợ tiền mặt theo Chương Trình Cơ Hội Việc Làm và Trách Nhiệm với Trẻ Em của California (California Work Opportunity and Responsibility to Kids, hoặc CalWORKs), quý vị phải cung cấp bằng chứng của quận hạt cho thấy rằng (các) trẻ em dưới 6 tuổi trong hộ gia đình quý vị đã được tiêm chủng (tiêm ngừa) ở lứa tuổi phù hợp. Xem cột 2 để tham khảo danh sách tiêm chủng được y khoa đề xuất và xem trang đính kèm để biết lịch tiêm chủng được đề xuất.

### BẰNG CHỨNG

Nếu quý vị là người nộp đơn cho CalWORKs, quý vị phải cung cấp bằng chứng tiêm chủng trong vòng 30 ngày từ ngày quý vị được Medi-Cal chấp thuận hoặc trong vòng 45 ngày từ ngày nộp đơn CalWORKs nếu quý vị đã được Medi-Cal chấp thuận và đang nhận Medi-Cal.

Nếu quý vị hiện là người nhận CalWORKs, quý vị phải nộp bằng chứng trong vòng 45 ngày sau khi quận hạt thông báo quý vị là cần bằng chứng tiêm chủng. Đối với mỗi trẻ dưới 6 tuổi được thêm vào đơn vị trợ cấp, quý vị phải nộp bằng chứng tiêm chủng trong vòng 30 ngày từ ngày trẻ được Medi-Cal chấp thuận.

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc tiêm chủng cho (các) trẻ của quý vị, lập tức liên hệ nhân viên y tế của quý vị.

### MIỄN TRỪ

Trẻ được miễn các quy định tiêm chủng này nếu phụ huynh hoặc người thân chăm sóc có những lý do chính đáng được liệt kê dưới đây:

#### Vĩnh viễn

- Người chăm sóc không tin vào việc tiêm chủng cho trẻ;
- Người chăm sóc có hồ sơ y tế nói rằng đưa trẻ không nên được tiêm chủng;

#### Tạm thời

- Người chăm sóc không thể đưa trẻ tới bác sĩ bởi có khó khăn về việc đưa đón đi lại;
- Người chăm sóc không thể lên lịch hẹn khám với bác sĩ kịp thời;
- Hiện không có loại tiêm chủng mà trẻ cần;
- Phụ huynh hoặc trẻ đang bị ốm và không thể đi đến gặp bác sĩ;
- Rào cản ngôn ngữ; và
- Hồ sơ không thể hiện chính xác toàn bộ những mũi tiêm chủng mà trẻ đã nhận và người thân chăm sóc đang cố gắng sửa hồ sơ cho đúng.

### KHÔNG HỢP TÁC

Nếu quý vị không nộp bằng chứng tiêm chủng cho toàn bộ trẻ dưới 6 tuổi thuộc đơn vị trợ cấp, trợ cấp tiền mặt của quý vị sẽ bị giảm một khoản tương đương phần hỗ trợ tiền mặt cho (các) phụ huynh hoặc người thân chăm sóc. Một khi bằng chứng được nộp, phần hỗ trợ tiền mặt sẽ được khôi phục cho (các) phụ huynh/người thân chăm sóc vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo.

### CÁC MŨI TIÊM CHỦNG ĐƯỢC ĐỀ XUẤT THEO Y KHOA

Ủy ban Tư vấn Thực hành Tiêm chủng, Viện hàn lâm Nhi khoa Hoa Kỳ, và Viện Bác sĩ Gia đình Hoa Kỳ gần đây đã đề xuất các mũi tiêm chủng sau cho trẻ dưới 6 tuổi:

- Bệnh bại liệt
- Bệnh bạch hầu, uốn ván, và ho gà (DTaP hoặc DTP)
- Bệnh sởi, quai bị và rubella (MMR)
- Vắc-xin phòng thủy đậu\* (virus varicella)
- Viên gan B
- Bệnh do vi khuẩn Hemophilus influenza loại b (viêm màng não)

### TIÊM CHỦNG Ở ĐÂU

- Nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe (phòng khám) mà nhận Medi-Cal
- Bác sĩ được chỉ định cho quý vị trong chương trình Medi-Cal managed care (Chương trình Chăm sóc Medi-Cal có quản lý)
- Phòng khám sức khỏe cộng đồng của quận hạt
- Bất cứ nguồn lực nào trong quận hạt quý vị ở có cung cấp tiêm chủng miễn phí hoặc giá rẻ.
- Một nhà cung cấp dịch vụ “Sức khỏe Trẻ em và Phòng ngừa Khuyết tật (CHDP)”

### LÀM THẾ NÀO ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN THỰC TẾ VỀ TIÊM CHỦNG

Quý vị có thể gọi:

- Đường dây nóng cung cấp Thông tin Tiêm chủng Quốc gia do Trung tâm Phòng chống Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC) và Hội Sức khỏe Xã hội Hoa Kỳ. Gọi từ Thứ hai đến Thứ sáu trong khoảng từ 5h sáng tới 8h tối:
  - Tiếng Anh 1-800-232-2522
  - Tiếng Tây Ban Nha 1-800-232-0233
- Chương trình Dịch vụ Tiêm chủng của Sở y tế địa phương hoặc Chương trình CHDP (tùy từng quận hạt) là:

- Không phải bác sĩ nào cũng có tiêm chủng thủy đậu.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào, hãy gọi cho nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.